

113. Anne Pillet – Anweisung, Verhör und Urteil / Instruction, interrogatoire et jugement

1644 Januar 18 – 25

Anne Pillet, wohnhaft in Noréaz, wird der Hexerei verdächtigt. Sie wird mehrfach befragt und gefoltert, ohne ein Geständnis abzulegen, und schliesslich ewig verbannt.

5

Anne Pillet, de Noréaz, est suspectée de sorcellerie. Elle est interrogée et torturée à plusieurs reprises, mais n'avoue rien. Elle est condamnée au bannissement à perpétuité.

1. Anne Pillet – Anweisung / Instruction

1644 Januar 18

Gefangne

10

[...]¹

Der gefangnen² von Montenach oder Noreia wegen, soll gewarten werden des examinis.

Original: StAFR, Ratsmanual 195 (1644), S. 16.

¹ *Ce passage concerne d'autres individus.*

15

² *Il s'agit probablement de Anne Pillet.*

2. Anne Pillet – Anweisung / Instruction

1644 Januar 19

Gefangne

Anne Pillet d'Estavayer le Giblioux, mariee a Norea, soubçonnee sorciere, l'examen preignant, mine herren deß grichts sollendt sie darüber erfragen und lähr uffzügen.

20

Original: StAFR, Ratsmanual 195 (1644), S. 18.

3. Anne Pillet – Verhör / Interrogatoire

1644 Januar 19

25

Thurn, 19^{ten} januarii 1644

H großweibel¹

H Progin, h Gadi

Lari

Python², Zumholtz

30

Desgranges, Reiff

Weibel

Anna Pilet de Noreaz dict l'occasion qu'on la soubçonne d'estre sorciere, est qu'on a fait a mourir sa mere icy a Frybourg, mais qu'elle n'a veu ny apprins aulcun mal d'elle, car avoir servy beaucoup d'annees a Frybourg et depuis estre allee aupres d'une de ses tantes.

35

Estre 36 ans qu'elle est sortie de la maison de son pere, tellement pour n'avoir esté ou demeuré avec sa mere, qu'elle n'a rien aprins d'elle et qu'elle n'a jamais heu aulcun mauvais rencontre, et n'a faict mal a personne du monde.

5 Et le plus grand mal qu'elle a faict, est d'avoir faict des imprecations a ceux qu'y avoient derobbé les choux hors de son jardin, auquel elle souhaitta la mort, disant qu'ils y mangeassent la mort.

Plus estre six ans qu'une fille commune la surparla a la dedicasse de Ponthoux d'aller avec elle a Dompierre pour y monstrier le chemin, et estant venue a Dompierre ne dormit qu'un peu devant une maison, et s'en revient contre Noreaz sans
10 avoir faict aulcun mal, et nie qu'on l'aye trouvee hors des chemins.

Et pour les 18bz qu'on dict qu'elle aye esté condamnee rendre a Duret pour une cause heue avec ledit Duret pour un chaisne, a dict l'ignorer entierement et qu'il y en arrive tort, n'ayant donné mal a personne du monde.

Et n'avoir aussi donné a manger aulcune chair pour mal faire a ses ouvriers, ny /
15 [S. 42] a François Cossonez^a, ny a aulcuns aultres^b qu'il ne soit au nom de Dieu, estant innocente de leur mort, comme aussi de ce qu'on y impute de Margueritte Curty, niant d'y avoir donné un coup sus l'espaule, et dict qu'elle debvoit rien craindre du sabrey, qu'elle y doit avoir heu donné a manger ; que si on luy tiroit tous ses membres hors de son corps, qu'on n^ce la fairoit ou pourroit faire a dire
20 aultrement, qu'elle n'a jamais surpassé les commandements de Dieu.

Et si bien elle auroit^d donné des aulmosnes aux Rois passéz [6.1.1644], que ce ne seroit qu'au nom de Dieu ; qu'elle est femme craignant Dieu et n'a jamais esté a la secte ; que point de cordonnier est devenu malade aupres d'elle ; qu'elle n'est pas sorciere et jamais le sera ; qu'elle n'a jamais veu ny entendu le maling ; qu'on y fait
25 tort comme les juifs a nostre Seigneur ; et^e ne sçait rien d'avoir poussé une fille ; que si elle est possedee, qu'elle l'est pour ses peschez ; qu'elle n'est jamais sortie des commandements de Dieu et n'a faict mal a personne du monde, ce qu'elle a soustenu a la simple corde ; et a encour dict qu'elle croit d'estre enceinte.

Original: StAFR, Thurnrodel 14, S. 41–42.

30 ^a *Streichung: Margueritte Curty.*

^b *Streichung: qu'.*

^c *Korrektur überschrieben, ersetzt: l.*

^d *Korrektur oberhalb der Zeile, ersetzt: a.*

^e *Hinzufügung oberhalb der Zeile.*

35 ¹ *Gemeint ist Hans Jakob Mändly.*

² *Gemeint ist entweder Hans Ulrich Python oder Jost Python, die beide im Stadtgericht sassen.*

4. Anne Pillet – Anweisung / Instruction

1644 Januar 20

Gefangne

40 Anne Pillet der hetzery verdacht, lehr uffzogen worden, aber nüt bekhennen wöllen, sonders wil gantz unschuldig und sorget, schwanger zu syn. Das muss man bevor wüßen. Ist sie nit schwanger, mit dem halben zehendner fortgefahren.

Original: StAFR, Ratsmanual 195 (1644), S. 20.

5. Anne Pillet – Verhör / Interrogatoire

1644 Januar 21

Jaquemard, 21 januarii 1644, h großweibel¹

H Progin

Python², Zumholtz

Weibel

[...] ³ / [S. 44]

Thurn

[...] ⁴ / [S. 45]

Anna Pilet, deren der meister das wahre zeichen des tüffels, wie er es fürgäben, under dem lingen arm gefunden, hatt doch am halben zentner erhalten, daß sie der hexery unschuldig sye, unnd hetts by ihr vorigen bekhandtnus bewenden lassen unnd umb verzüchung gebetten.

Original: StAFR, Thurnrodel 14, S. 42–45.

¹ Gemeint ist Hans Jakob Mändly.

² Gemeint ist entweder Hans Ulrich Python oder Jost Python, die beide im Stadtgericht sassen.

³ Ce passage concerne d'autres individus.

⁴ Ce passage concerne d'autres individus.

6. Anne Pillet – Anweisung / Instruction

1644 Januar 23

Gefangne

[...] ¹

Anna Pilet von Norea, an welcher under dem linckhen arm das tüfflich zeichen gefunden worden, dennoch nüt bekennen wil mit dem halben zeendner uffzogen. Soll den zeendner ußstahn.

Original: StAFR, Ratsmanual 195 (1644), S. 24.

¹ Ce passage concerne d'autres individus.

7. Anne Pillet – Verhör / Interrogatoire

1644 Januar 25

Thurn, 25 januarii 1644, h großweibel¹

H Progin, h Gadi

Lari

Python², Zumholtz

Reiff

Weibel

Anna Pilet hatt den zentner ohne bekhandtnus ußgestanden.

Original: *StAFR, Thumrodel 14, S. 46.*

¹ Gemeint ist Hans Jakob Mändly.

² Gemeint ist entweder Hans Ulrich Python oder Jost Python, die beide im Stadtgericht sassen.

8. Anne Pillet – Urteil / Jugement

5

1644 Januar 25

Gefangne

Anna Pilet hatt den zendtner ußgestanden ohne bekandtnuß. Ewig vereydet mit abtag kostens.

Original: *StAFR, Ratsmanual 195 (1644), S. 26.*